

## KOLUMBIEN

*Große Feier für die Bibel in Nasa Yuwe!*



Die Bibel stärkt die kulturelle Identität der Volksgruppe der Nasa.  
© Bibelgesellschaft in Kolumbien

Mit großer Freude feierte die Volksgruppe der Nasa die Fertigstellung der Bibel in Nasa Yuwe. Bei den Feierlichkeiten wurden knapp 2.000 Bibelausgaben verteilt. Das Volk der Nasa ist die zweitgrößte indigene Volksgruppe in Kolumbien mit mehr als 243.000 Personen in Cauca im Südwesten Kolumbiens. Sie ist vor allem in den Gemeinden von Toribio, Páez und Caldone zu Hause.

Die Vertreter dieser Volksgruppe unterstützten die Bibelübersetzung und die Feierlichkeiten, weil sie erkannt haben, dass die Sprache Nasa Yuwe dadurch für die Zukunft erhalten bleibt. **Die Alphabetisierungskurse der Bibelgesellschaft fördern nicht nur das Erlernen von Lesen und Schreiben, sondern auch den Erwerb von anderen Fähigkeiten.** Sie bieten zusätzlich eine Gelegenheit, sich mit der Bibel und der Kultur der Nasa auseinanderzusetzen.

Einer der Übersetzer, Nasa Enith Inseca, bringt es zum Ausdruck: „**Wir sind der Bibelgesellschaft sehr dankbar für diesen Prozess. Durch den Übersetzungsprozess sind wir als Volk gewachsen und haben viel gelernt. Er wird unsere Sprache wiederbeleben und unserer Beziehung zur Bibel ein Vorher und Nachher schenken. Der Alphabetisierungsprozess wird dadurch gefördert und neues Material geschaffen. Es ist nicht das Ende, sondern der Anfang von etwas Größerem.**“

## GEBET

**Wir sind dankbar**, dass das Volk der Nasa jetzt einen Zugang zur Bibel bekommt.

**Wir beten** für das Volk der Nasa, dass es von der Botschaft der Bibel ermutigt wird.

## LIBANON

*Die Bibelgesellschaft feierte ihr 75-jähriges Bestehen!*

Eine Woche lang wurde im Herbst das Jubiläum gefeiert. Als Höhepunkt versammelten sich mehr als 250 Gäste aus Politik, Gesellschaft, Kirche und anderen Bibelgesellschaften im Theater der Universität St. Joseph in Beirut, um die Arbeit der Bibelgesellschaft zu würdigen. Die Bibelgesellschaft im Libanon wurde 1950 gegründet und ist seitdem ein Lichtblick im Libanon und darüber hinaus.

Die Geschichte der Bibelgesellschaft geht allerdings bis in die 1820er Jahre zurück. Von ihren frühen Anfängen an war die Bibelgesellschaft ins Leben der Kirchen eingebettet. Alle Jahrzehnte hindurch ist sie ihren Aufgaben treu geblieben, die Bibel in verschiedene Sprachen zu übersetzen, in verschiedenen Formaten (analog und digital) zu verbreiten und die Auseinandersetzung mit der Bibel zu fördern.

Trotz vieler wirtschaftlicher und politischer Herausforderungen im Land ist die Bibel für die Christen im Libanon eine ganz wichtige Quelle der Hoffnung. **Die Bibelgesellschaft ist nicht nur ein Ort für Bibeln und Bibelwissen geworden, sondern auch ein Ort, wo Menschen Trost und Zuversicht bekommen**, denn die Arbeit der Bibelgesellschaft ist von Kreativität, Engagement und Zusammenhalt mitten in Schwierigkeiten geprägt.



Mit großer Kreativität werden Jung und Alt für die Bibel begeistert.

© Bibelgesellschaft in Libanon

## GEBET

**Wir sind dankbar** für den treuen Dienst der Bibelgesellschaft in Libanon.

**Wir beten** für das Team der Bibelgesellschaft, dass es weiterhin mit großer Kreativität und Ausdauer auch die nächste Generation mit dem Wort Gottes erreicht.

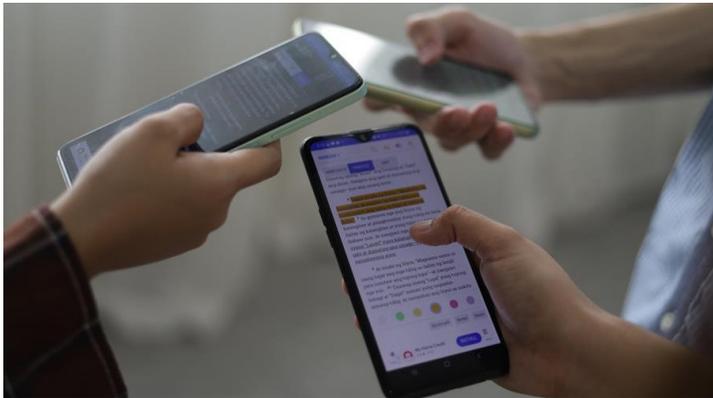
# PHILIPPINEN

Die Bibel im digitalen Raum

Die Menschen verwenden im täglichen Leben immer mehr ihre Smartphones. Deshalb sucht die Bibelgesellschaft auf den Philippinen einen Weg, die Bibel in den digitalen Raum zu bringen. In einem Land mit über 170 Sprachen ermöglicht jetzt die App „Bibli-App Pilipinas“, der Bibel zu Hause oder unterwegs in der Sprache des Herzens zu begegnen.

Diese App beinhaltet 92 Bibelübersetzungen, 24 Audio-Bibeln, die Möglichkeit, sich mit den Bibeltexten auseinanderzusetzen und diese auch mit anderen zu teilen. Dabei werden nicht nur die Menschen in Großstädten wie Manila und in ländlichen Gegenden erreicht, sondern auch die philippinische Diaspora weltweit. Tausende von Nutzern in über 66 Ländern nutzen bereits die für Android und iOS erhältliche App.

Das Team der Bibelgesellschaft betont: **„Wir wollten den Philippinos einen schnellen, leichten Zugang zur Bibel in der eigenen Sprache verschaffen, ohne das Internet durchsuchen zu müssen und dann unvollständige Übersetzungen zu benutzen.“**



Die Bibel für unterwegs.

© Philippinische Bibelgesellschaft

## GEBET

**Wir sind dankbar** für die gute Zusammenarbeit der Bibelgesellschaften, damit die Bibel den Menschen auch digital zur Verfügung steht.

**Wir beten**, dass diese Bibel-App vielfach von den Philippinos sowohl im Inland als auch in der weltweiten Diaspora genutzt wird.

# ÖSTERREICH

Die Bibel ist wie ein Stück Zuhause für aus der Ukraine Geflüchtete



Aus der Ukraine geflüchtete Kinder und Jugendliche freuen sich über Kinderbibeln und Bibeln.

© Viktor Piterov

Aus der Ukraine Geflüchtete mussten alles zurücklassen. Doch die Bibeln, die sie von der Bibelgesellschaft kostenlos erhalten, helfen ihnen, die innere Verbindung zu Gott, zur Heimat und zur Hoffnung nicht zu verlieren. **Eine Bibel in der eigenen Sprache ist für viele wie ein Stück Zuhause.** Sie erinnert sie an den Glauben, der durch dunkelste Stunden trägt.

Kinderbibeln helfen den Jüngeren, den Glauben kindgerecht zu verstehen und ihren Eltern, mit den Kindern zu beten und mit ihnen über Gott zu sprechen. Gerade in der Fremde ist die Bibel für viele ein Zeichen: **Gott hat uns nicht vergessen. Gottes Wort ist stärker als Krieg, Angst oder Unsicherheit.** Die Bibel ist eine Quelle der Kraft.

Pfarrer Mag. Lubomyr Dutka aus Wien, der mit aus der Ukraine geflüchteten Kindern und Jugendlichen das Bibelzentrum besuchte, bedankte sich für die vielen Bibeln und Kinderbibeln, die seit Ausbruch des Krieges in der Ukraine viel Trost geschenkt haben. Er macht immer wieder diese Erfahrung: **„Viele sagen: ‚Wenn ich die Bibel aufschlage, weiß ich, dass Gott bei uns ist – auch hier, fern der Heimat.‘“**

## GEBET

**Wir beten** für alle, die unter dem Krieg in der Ukraine leiden und die eine Bibel bekommen, dass sie darin Trost und Hoffnung finden.

**Wir beten**, dass Frieden möglich wird in der Ukraine und dass Leid und Zerstörung ein Ende nehmen.



Österreichische Bibelgesellschaft | Breite Gasse 4-8/1, 1070 Wien  
Tel.: 01/5238240 | [bibelzentrum@bibelgesellschaft.at](mailto:bibelzentrum@bibelgesellschaft.at) | [www.bibelgesellschaft.at](http://www.bibelgesellschaft.at)  
Spendenkonto Raiba Wien-NÖ: AT39 3200 0000 0747 5171 | BIC: RLNWATWW



Österreichische Bibelgesellschaft



@bibelzentrumwien